

***[Explicaciones sobre los impuestos. Carta a Støylen]***  
***(Noruega)***  
**León Trotsky**  
**27 de mayo de 1937**

(Versión al castellano desde “[Explications au sujet des impôts]”, en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 14, mayo-septiembre de 1937, Institut Léon Trotsky, París, 1983, páginas 76-77. Houghton Library (10536), carta a Støylen. Andreas Støylen (nacido en 1896), abogado en Oslo, había sido contratado por Walter Held para defender los intereses de Trotsky, a quien la administración noruega reclamaba impuestos excesivos por la duración de su estancia.)

En mis cartas anteriores se han deslizado algunos malentendidos. En todas ellas creía que se trataba de mis ingresos correspondientes a la totalidad de mi estancia en Noruega y solo a ese periodo. Pero resulta que solo se trata del año 1935, cuya primera mitad pasé en Francia. Como podrá comprobar en la carta adjunta de mi colaborador Jan Frankel, ese año fue para mí prácticamente un “año sin ingresos”. Estuve enfermo casi todo el año y en la segunda mitad comencé a trabajar en el libro *La revolución traicionada*<sup>1</sup>, que no pude terminar hasta 1936. Todos mis gastos, incluidos los de mi viaje a Noruega, se sufragaron con préstamos garantizados con los futuros derechos de autor del libro. Por lo tanto, los únicos ingresos reales del año 1935 son las 500 coronas que me pagó Norske Forlag por *Mitt Liv*<sup>2</sup>.

Dado que también me ha preguntado usted por el estado de mi cuenta bancaria a finales de 1936 (le facilité la información al respecto en mi última carta), me parece importante aclarar aquí cierta circunstancia, a saber, el pago de unos honorarios por un importe aproximado de 3.000 coronas al Sr. Puntervold. Esta suma no fue sufragada con mis fondos personales, sino con aportaciones de los comités que se constituyeron en Estados Unidos, Francia, etc., para esclarecer toda la verdad sobre los procesos de Moscú. Se trataba, por tanto, de un asunto de carácter público y los honorarios percibidos por el Sr. Puntervold no pueden atribuírseme en ningún caso (si fuera necesario, puedo proporcionar los documentos que lo demuestran

PD. No fue hasta octubre de 1936, durante mi internamiento, cuando por primera vez que debía declarar mis ingresos. Ni en Turquía ni en Francia pagué impuestos distintos de los que se retenían directamente en origen en los países de donde recibía derechos de autor.

Edicions Internacionals Sedov  
Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

---

<sup>1</sup> *La revolución traicionada. Qué es y a dónde va la Unión Soviética* (anexos), en nuestras [Obras Escogidas de León Trotsky en español \(OELT-EIS\)](#) (Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales).

<sup>2</sup> Se trata del título en noruego de *Mi vida*. Hemos corregido a Trotsky, que había escrito “Met”: *Mi vida. Autobiografía* (con apéndice y anexos), también en nuestras [OELT-EIS](#).